

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 56

7. årgang

23.11.2000

I EØS-ORGANER

1. **EØS-rådet**
2. **EØS-komiteen**
3. **Parlamentarikerkomiteen for EØS**
4. **Den rådgivende komité for EØS**

II EFTA-ORGANER

1. **EFTA-statenes faste komité**
2. **EFTAs overvåkningsorgan**
3. **EFTA-domstolen**

III EF-ORGANER

1. **Rådet**
2. **Kommisjonen**

2000/EØS/56/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2188 – NEC/Schott Glas/NEC Schott JV)	1
2000/EØS/56/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2199 – Quantum/Maxtor)	2
2000/EØS/56/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2217 – Celestica/NEC Technologies UK)	2
2000/EØS/56/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2225 – Fortis/ASR)	3
2000/EØS/56/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning , (Sak nr. COMP/M.2210 – Georg Fischer/West LB/Krupp Werner & Pfleiderer)	4
2000/EØS/56/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning , (Sak nr. COMP/M.1863 – Vodafone/BT/Airtel JV)	4
2000/EØS/56/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2233 – AGF/Zwolshee Algemeene)	5

NORSK utgave

2000/EØS/56/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2198 – EL.FI/Moulinex)	6
2000/EØS/56/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2200 – Deutsche Bank Industrial/Varta)	6
2000/EØS/56/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2011 – Delta Selections/Arla Foods Hellas)	7
2000/EØS/56/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2015 – Totalfina/Saarberg/NMH)	7
2000/EØS/56/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2039 – HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/JV)	8
2000/EØS/56/13	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 – Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	8
2000/EØS/56/14	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter	9
2000/EØS/56/15	Kommisjonskunngjøring i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 rettet til de øvrige medlemsstater og andre interesserte parter vedrørende kartet over støtteberettigede områder 2000-2006 – Belgia	10
2000/EØS/56/16	Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 om sak COMP/D2/37.689 - North Sea Liner Conference 2	10
2000/EØS/56/17	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper	11
2000/EØS/56/18	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	12

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **2000/EØS/56/01**
(Sak nr. COMP/M.2188 – NEC/Schott Glas/NEC Schott JV)

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 13. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Schott Glas, som tilhører Carl Zeiss-gruppen, og det japanske foretaket NEC Corporation ("NEC") ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over NEC Schott Components Corporation ("NEC Schott"), et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Schott Glas: utvikling, produksjon og distribusjon av alle typer spesialglass,
 - NEC: utvikling, produksjon og distribusjon av produkter og systemer i tilknytning til halvledere, elektronisk utstyr, kommunikasjon, ytre datautrustning, bildeteknikk og datamaskiner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 330 av 21.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2188 – NEC/Schott Glas/NEC Schott JV, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2199 – Quantum/Maxtor)

2000/EØS/56/02

1. Kommisjonen mottok 8. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Insula Corporation ("Quantum HDD"), som tilhører Quantum Corporation (USA), og Maxtor Corporation (USA) fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a) på grunnlag av en ledelses- og driftsavtale.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Quantum HDD: produksjon av harddiskdrev for elektronisk lagring av data,
 - Mextor Corporation: produksjon av harddiskdrev for elektronisk lagring av data.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 328 av 18.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2199 – Quantum/Mextor, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2217 – Celestica/NEC Technologies UK)

2000/EØS/56/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 10. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det kanadiske foretaket Celestica Inc. ("Celestica"), som kontrolleres av den kanadiske gruppen Onex Corporation, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over NEC Technologies UK (et datterforetak av det japanske NEC Corporation).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Celestica: hovedsakelig elektronikkproduksjonstjenester (EMS),
 - NEC Technologies UK: informasjonsteknologisystemer og kommunikasjonsutstyr, særlig mobiltelefoner og kretskort.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan

(1) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(2) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om foreklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 331 av 22.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2217 – Celestica/NEC Technologies UK, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.2225 – Fortis/ASR)**

2000/EØS/56/04

1. Kommisjonen mottok 10. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽³⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Fortis (Belgia og Nederland) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele ASR Verzekeringsgroep N.V., Nederland, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 2. oktober 2000.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Fortis: bank og forsikring, hovedsakelig i Nederland og Belgia,
 - ASR: bank og forsikring, hovedsakelig i Nederland.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 330 av 21.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2225 – Fortis/ASR, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2210 – Georg Fischer/West LB/Krupp
Werner & Pfleiderer)**

2000/EØS/56/05

1. Kommisjonen mottok 14. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Georg Fischer AG ("Georg Fischer") og Westdeutsche Landesbank Girozentrale ("West LB") ved kjøp av aktiva overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Krupp Werner & Pfleiderer GmbH ("Werner & Pfleiderer").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Georg Fischer: bilteknikk, rørsystemer, produksjonsteknologi og bygging av anlegg,
 - West LB: universell forretningsbank med verdensomspennende virksomhet,
 - Werner & Pfleiderer: produksjon og distribusjon av anlegg til bearbeiding av kunststoff.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 332 av 23.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2210 – Georg Fischer/West LB/Krupp Werner & Pfleiderer, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1863 – Vodafone/BT/Airtel JV)**

2000/EØS/56/06

1. Kommisjonen mottok 16. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de britiske foretakene Vodafone Group Plc (Vodafone) og British Telecommunications plc (BT) ved kjøp av aksjer og driftsavtale endrer kontrollforholdene i det spanske foretaket Airtel Móviles S.A. (Airtel).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Vodafone: telekommunikasjoner,
 - BT: telekommunikasjoner,
 - Airtel: telekommunikasjoner.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 332 av 23.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1863 – Vodafone/BT/Airtel JV, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.2233 – AGF/Zwolsche Algemeene)**

2000/EØS/56/07

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 16. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket AGF International (Frankrike), som tilhører Allianz-gruppen (Tyskland), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det nederlandske foretaket Zwolsche Algemeene N.V. ("ZA").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AGF: bank og forsikring,
 - ZA: bank og forsikring.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 334 av 24.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2233 – AGF/Zwolsche Algemeene, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2198 – EL.FI/Moulinex)****2000/EØS/56/08**

1. Kommisjonen mottok 9. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det italienske foretaket EL.FI Elettro Finanziaria S.p.A. ("EL.FI") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det franske foretaket Moulinex SA.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - EL.FI: husholdningsapparater, klimaanlegg, hyller og stativer til lagringsformål,
 - Moulinex: små husholdningsapparater.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 328 av 18.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2198 – EL.FI/Moulinex, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2200 – Deutsche Bank Industrial/Varta)****2000/EØS/56/09**

1. Kommisjonen mottok 6. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Deutsche Bank og DBG Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Varta AG.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Deutsche Bank: forretnings- og investeringsbank,
 - DBG: oppkjøp, forvaltning og videresalg av eiendeler i selskaper,
 - Varta: produksjon og markedsføring av bærbare batterier, startbatterier og lykter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 328 av 18.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2200 – Deutsche Bank Industrial/Varta, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
 foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.2011 – Delta Selections/Arla Foods Hellas)

2000/EØS/56/10

Kommisjonen vedtok 21.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2011. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
 Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
 2, rue Mercier
 L-2925 Luxembourg
 Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
 foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.2015 – Totalfina/Saarberg/MMH)

2000/EØS/56/11

Kommisjonen vedtok 31.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2015. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
 Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
 2, rue Mercier
 L-2925 Luxembourg
 Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.2039 – HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/JV)

2000/EØS/56/12

Kommisjonen vedtok 4.10.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2039. CELEX er etedb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikel 87 og 88**

2000/EØS/56/13

Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent tysk støtte i form av unntak fra avgiftsøkningen på energi som en del av videreføringen av miljøskattereformen, statsstøttenr. N 575/a/99 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en dansk støtteordning som innfører overførbare CO₂-kvoter for strømprodusenter, for å bidra til en reduksjon i CO₂-utslipp, statsstøttenr. N 653/99 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britisk støtte til forskning i nye metoder for å redusere kriminalitet, statsstøttenr. N 478/99 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk FoU-støtte og støtte til innovasjon i regionen Navarra, statsstøttenr. N 104/2000 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til et bioteknologisk forskningsprosjekt som omfatter ÖAW, IMBA/IMP og Boehringer, statsstøttenr. N 128/2000 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent et program for FoU-støtte i den østerrikske delstaten Steiermark, statsstøttenr. N 591/99 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte i form av en parafiskal avgift på produkter av betong og leire til finansiering av bl.a. FoU-virksomhet, statsstøttenr. N 516/2000 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til omstrukturering av små og mellomstore bedrifter i regionen Murcia, statsstøttenr. N 154/A/2000 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte i form av en parafiskal avgift for foretak i urmaker- og smykkenæringen til finansiering av bl.a. FoU-virksomhet, statsstøttenr. N 496/2000 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte i form av forlengelse av en parafiskal avgift for lærwareindustrien, statsstøttenr. N 472/2000 (se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter(^)

2000/EØS/56/14

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsvedtak av 13. juni 2000 om statstøtte tildelt av Tyskland til foretaket Wildauer Kurbelwelle GmbH (se EFT L 287 av 14.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 25. oktober 2000 om endring av kommisjonsvedtak 97/467/EØF om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestaer som medlemsstatene tillater import fra av kaninkjøtt og kjøtt fra oppdrettsvilt (se EFT L 286 av 11.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 25. oktober 2000 om tilbakekalling av referansene for standard EN 703 "landbruksmaskiner – siloforkuttere - sikkerhet" fra listen over referanser for standarder offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende i henhold til direktiv 98/37/EF, endret ved direktiv 98/79/EF (se EFT L 286 av 11.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 27. oktober 2000 om tredje endring av vedtak 1999/466/EF og 1999/467/EF om fastsettelse av status som henholdsvis offisielt fri for brucellose og offisielt fri for tuberkulose for storfebesetninger i visse medlemsstater eller regioner i medlemsstatene (se EFT L 286 av 11.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 30. oktober 2000 om endring av kommisjonsvedtak 93/402/EØF om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt kjøtt fra visse stater i Sør-Amerika for å ta hensyn til visse aspekter som gjelder Chile (se EFT L 287 av 14.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 31. oktober 2000 om endring av vedtak 2000/551/EF om visse vernetiltak med hensyn til dyr av hestefamilien som kommer fra visse deler av De forente stater som er rammet av Vest-Nilson-feber (se EFT L 286 av 11.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 6. november 2000 om endring av kommisjonsvedtak 2000/552/EF om visse vernetiltak med hensyn til forflytning av dyr av hestefamilien innenfor og forsendelse av dyr av hestefamilien fra visse deler av Frankrike som er rammet av Vest-Nilen-feber (se EFT L 285 av 10.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 7. november 2000 om visse vernetiltak med hensyn til Bluetongue i Sicilia og Calabria, Italia (se EFT L 283 av 9.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 14. november 2000 om tredje endring av vedtak 2000/528/EF om visse vernetiltak med hensyn til klassisk svinepest i Det forente kongerike (se EFT L 288 av 15.11.2000)

(^) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

**Kommisjonskunngjøring i henhold til EF-traktatens artikkel 88 2000/EØS/56/15
nr. 2 rettet til de øvrige medlemsstater og andre interesserte
parter vedrørende kartet over støtteberettigede områder
2000-2006 – Belgia.**

Ettersom Belgia ved brev av 20. desember 1999 har tilbakekalt sin opprinnelige melding om kartet over støtteberettigede områder som skulle gjelde fra 1. januar 2000, har Kommisjonen besluttet å avslutte saksbehandlingen innledet ved brev av 28. september 1999 i henhold til artikkel 88 nr. 2.

Se EFT C 322 av 11.11.2000 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i 2000/EØS/56/16
rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 om sak COMP/D2/37.689 -
North Sea Liner Conference 2**

Finn carriers Oy AB, Poseidon Schiffahrt AG (som begge tilhører Finnlines Group) og United Baltic Corporation Ltd ga 16. august 1995 melding til Kommisjonen i samsvar med artikkel 12 nr. 1 i forordning (EOF) nr. 4056/86⁽¹⁾ om the North Sea Liner Conference Agreement (linjekonferanseavtale for Nordsjøen).

Kommisjonen hadde ingen alvorlige innvendinger, og avalen ble derfor innrømmet unntak regnet fra 19. oktober 1996 i tre år etter forordning (EOF) nr. 1017/68⁽²⁾ og i seks år etter forordning (EOF) nr. 4056/86.

Unntaket etter forordning (EF) nr. 1017/68 er utlopt, og partene sendte 3. november 1999 en anmodning til Kommisjonen om fornyelse av unntaket etter nevnte forordning.

Denne kunngjøring er utferdiget i samsvar med artikkel 12 i forordning (EOF) nr. 1071/68. Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om avtalen kommer inn under artikkel 5 i forordning (EOF) nr. 1017/68. I samsvar med artikkel 12 nr. 2 i forordning (EOF) nr. 1017/68 innbys alle interesserte parter til å sende sine merknader innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 330 av 21.11.2000, med referanse COMP/D2/37.689 – North Sea Liner Conference 2, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Antitrust Greffe
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

Faks: + 32 2 295 01 28

⁽¹⁾ EFT L 378 av 31.12.1986, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 176 av 23. 7. 1968, s. 1.

Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper

2000/EØS/56/17

Visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper⁽¹⁾ i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92), er offentliggjort i EFT C 332 av 23.11.2000 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Tyskland har tilbakekalt en lisens i kategori B. I tillegg har en lisensinnehaver i kategori B endret navn.

Østerrike har utstedt en lisens i kategori B.

Belgia har utstedt tre lisenser i kategori A og en lisens i kategori B. Tolv lisenser i kategori A er tilbakekalt. I tillegg har to lisensinnehavere i kategori A og tre lisensinnehavere i kategori B endret navn.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 1.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2000/EØS/56/18

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2000-0610-I	Utkast til ministeriell forskrift om bestemmelser om autorisering av organer som utfører samsvarsverdning på området konstruksjon, bygging og markedsføring av lytfartøy og deler til slike fartoyer	12.1.2001
2000-0613-F	Forskrift om endring av forskrift av 5. september 1989 om bruk av enzympreparater ved framstilling av visse matvarer og drikkevarer til konsum	15.1.2001
2000-0622-DK	DS/EN 60942, 1. utgave, mai 1998 Elektroakustikk, lydkalibratorer	(⁵)
2000-0623-A	Forskrift fra kommunale myndigheter i Wien om midlertidig godkjening av luft- og avgassoppsamlings-systemet "eka complex E-LAS"	18.1.2001
2000-0624-D	Andre forskrift om endring av forskrift om merking av storfekkjøtprodukter	18.1.2001
2000-0625-DK	Forslag til lov om endring av lov om avgift på visse klorfluorkarboner og haloner (CFC-avgift) (Avgift på industrielle drivhusgasser, HFC, PFC og SF6)	18.1.2001
2000-0626-F	Forskrift om sikring av visse kjøretøyer drevet med flytende petroleumsgass (LPG)	(³)
2000-0627-UK	Forskrifter om handelsskip (sikkerhet ved dykking) 2000	19.1.2001
2000-0628-D	Tekniske leveringsvilkår for bitumenbaserte spesial-bindemidler (TL-Sbit) Del: poretettingsmasse Del: regenereringsmidler	9.2.2001
2000-0629-UK	Forskrifter om veigående kjøretøyer (registrerings-numre) 2000	22.1.2001
2000-0630-A	Tekniske forskrifter om limtrebygging – revidert utgave, april 2000	1.2.2001
2000-0631-GR	Spesifikasjoner for bygging av vannboringsanlegg	22.1.2001
2000-0632-DK	DS/EN 60942, 1.utgave, mai 1998 Elektroakustikk, lydkalibratorer	22.1.2001
2000-0633-NL	Forskrift fra det sentrale markedsføringsråd for åkervekster om bruk av spredningsutstyr for plantevernprodukter 2000	25.1.2001
2000-0634-NL	Forskrift om endring av varelovsforskriften om hakket kjøtt og kjøtprodukter (utkast til versjon av 11. oktober 2000)	25.1.2001
2000-0635-UK	Forskrifter om veigående kjøretøyer (konstruksjon og bruk) (endring) 2000	22.1.2001
2000-0636-L	Utkast til forskrift om tilskudd til privatpersoner til kjøp av motorvogner med lave CO ₂ -utslipp	24.1.2001

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffen hastedektnak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet led tredje strekkpunkt i direktiv 98/34/EF.

(⁵) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2000-0637-I	Utdrag fra utkast til forskrift om gjennomføring av direktiv 98/83/EF om drikkevannkvalitet med sikte på utfylling av direktivets vedlegg I del B	24.1.2001
2000-0638-I	Teknisk spesifikasjon for radiogrensesnitt i analoge radioanlegg beregnet på oversending av lydsignaler ved radiokringkasting med frekvensmodulasjon	24.1.2001
2000-0639-I	Utkast til forskrift om endring av vedlegg 1B og 1C til lov nr. 748/84 om gjødsel	24.1.2001

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=G W;P=C E C;A=R T T;C=B E;DDA:R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblnerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energéticos,
transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

Madame Piau
Tlf.: (33 1) 43 19 51 43
Faks: (33 1) 43 19 50 44
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer IJ.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
 Tlf.: (31 50) 523 92 75
 X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
 Abt. II/1
 Stubenring 1
 A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
 Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
 Faks: (43 1) 715 96 51
 X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;
 A=GV;C=AT
 E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
 X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
 Rua C à Avenida dos Três vales
 P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
 Tlf.: (351 1) 294 81 00
 Faks: (351 1) 294 81 32
 X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
 MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
 Ministry of Trade and Industry
 Aleksanterinkatu 4
 P.O. Box 230
 FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
 Tlf.: (358 9) 160 36 27
 Faks: (358 9) 160 40 22
 E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
 Vebside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
 X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
 G=MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
 Tlf.: (46) 86 90 48 00
 Faks: (46) 86 90 48 40
 E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
 X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
 Vebside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
 Standards and Technical Regulations Directorate 2
 Bay 327
 151 Buckingham Palace Road
 London SW 1 W 9SS
 United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
 Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
 Faks: (44) 17 12 15 15 29
 X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
 A=Gold 400,
 C=GB
 E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
 Vebside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA-ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
 Rue de Trèves 74
 B-1040 Brussel
 Tlf. : +32 22 86 18 11
 Faks : +32 22 86 18 00
 E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be